

# **World AMR Awareness Week 2026**

## **Theme Description in Six Languages**

*Arabic | Chinese | English | French | Russian | Spanish*

---

## Arabic

### الأسبوع العالمي للتوعية بمقاومة مضادات الميكروبات 2026

الأسبوع العالمي للتوعية بمقاومة مضادات الميكروبات هو حملة عالمية لإذكاء الوعي والفهم بشأن مقاومة مضادات الميكروبات والحث على اتخاذ إجراءات على الصعيد العالمي للتصدي لظهور مسببات الأمراض المقاومة للأدوية وانتشارها. ويُحتفل عالمياً بهذا الأسبوع في الفترة من 18 إلى 24 تشرين الثاني/نوفمبر.

وتحدث مقاومة مضادات الميكروبات عندما تتضاءل استجابة البكتيريا والفيروسات والفطريات والطفيليات للأدوية المستخدمة للقضاء عليها. ومع تزايد مقاومة الأدوية، تصبح العوامل المضادة للميكروبات، مثل المضادات الحيوية ومضادات الفطريات والفيروسات والطفيليات، غير فعالة ويصبح علاج العدوى صعباً أو مستحيلًا.

### موضوع حملة عام 2026

"صحة واحدة، خطوة واحدة: لنوقف مقاومة مضادات الميكروبات الآن!"

لقد أصبح عالمنا اليوم أكثر ترابطاً من أي وقت مضى. فالأدوية التي تتغذ الأرواح، والأغذية التي ننتجها، والاقتصادات التي نعتمد عليها، وصحة بيئتنا، جميعها مترابطة. وعندما تظهر مسببات الأمراض المقاومة للأدوية وتنتشر، فإنها تؤثر على صحتنا وصحة الحيوانات والأمن الغذائي والاقتصادات والتنمية المستدامة. كما أن ظهورها وانتشارها يتأثران أيضاً بصحة بيئتنا.

إن مقاومة مضادات الميكروبات لم تعد تحدياً مستقبلياً، وإنما باتت تهديداً عالمياً.

فمقاومة المضادات البكتيرية ترتبط بالفعل بأكثر من 4,7 ملايين حالة وفاة سنوياً. وما لم تُتخذ إجراءات عاجلة، فقد تؤدي مقاومة مضادات الميكروبات إلى 39 حالة وفاة بحلول عام 2050 وتكلف الاقتصاد العالمي أكثر من 3,4 ملايين دولار سنوياً وتؤثر بشكل غير متناسب على البلدان المنخفضة والمتوسطة الدخل.

وقد بدأت الحكومات والعاملون في مجال الصحة والأطباء البيطريون وخبراء البيئة والمزارعون والباحثون والمجتمعات المحلية في مختلف أنحاء العالم باتخاذ إجراءات بالفعل للتصدي لمقاومة مضادات الميكروبات. وهي تشمل تحسين الوصول إلى مضادات الميكروبات واستخدامها بشكل مسؤول والتخلص منها على نحو مأمون، وتقوية شبكات المياه والإصحاح والنظافة الصحية، وتعزيز النظم الغذائية المستدامة، وترشيد وسائل التشخيص واللقاحات، وخفض التلوث وحماية البيئة.

ويسلط الأسبوع العالمي للتوعية بمقاومة مضادات الميكروبات لعام 2026 الضوء على هذه المسؤولية المشتركة. فتحت شعار "صحة واحدة، خطوة واحدة: لنوقف مقاومة مضادات الميكروبات الآن!"، تدعو الحملة كل شخص إلى القيام بدوره، من منطلق الإدراك بأن صحة البشر والحيوانات والنباتات والبيئة مترابطة على نحو لا ينفصم، وأن الإجراءات المتخذة في قطاع ما من شأنها التأثير على سائر القطاعات.

### خطة العمل العالمية بشأن مقاومة مضادات الميكروبات 2026-2036

ترسخ خطة العمل العالمية بشأن مقاومة مضادات الميكروبات 2026-2036 هذه الرؤية. إذ تدعو البلدان والقطاعات إلى العمل معاً وفقاً لنهج "الصحة الواحدة" من أجل الوقاية من مقاومة مضادات الميكروبات والتصدي لها. وتتبنى الخطة غايات عالمية تشمل الحد من الوفيات البشرية المرتبطة بمقاومة مضادات البكتيريا، والاستخدام العالمي لمضادات الميكروبات، خصوصاً في النظم الزراعية الغذائية، والحدّ من التلوث البيئي الناجم عن الميكروبات المقاومة لمضادات الميكروبات وبقايا مضادات الميكروبات. والهدف بسيط ولكنه حيوي، يتمثل في الحفاظ على فعالية الأدوية المنقذة للأرواح، والوقاية من العدوى، وحماية صحة البشر والحيوانات والنباتات والبيئة.

### قم بخطوة واحدة

في هذا الأسبوع العالمي للتوعية بمقاومة مضادات الميكروبات 2026، لكل شخص دورٌ عليه القيام به. فكل خطوة تقوم بها مهمة: سواء كنت صانع سياسات أو عامل في مجال الصحة أو طبيب بيطري أو مزارع أو خبير بيئي أو عضو مجتمع محلي. معاً، ومن خلال نهج الصحة الواحدة والعمل خطوة خطوة، يمكننا الوقاية من مقاومة مضادات الميكروبات واحتوائها، وحماية صحة البشر والحيوانات والنباتات والبيئة، وتعزيز النظم الغذائية ودعم الاقتصادات القادرة على الصمود، من أجل مستقبل أكثر استدامة للأجيال القادمة.

## Chinese

### 2026 年世界提高抗微生物药物耐药性认识周

世界提高抗微生物药物耐药性认识周是一项全球性活动，旨在提高对抗微生物药物耐药性的认识和了解，并推动全球采取行动，以应对耐药感染的出现和传播。认识周活动于每年 11 月 18 日至 24 日举行。

如果细菌、病毒、真菌和寄生虫不再对旨在杀灭它们的药物产生反应，即说明出现了抗微生物药物耐药性。随着耐药性的增加，抗生素、抗真菌药、抗病毒药和抗寄生虫药等抗微生物药物会失效，导致感染变得越来越难以治疗，甚至无法治疗。

### 关于 2026 年主题

“同一健康，同一行动：立即预防抗微生物药物耐药性”

我们的世界比以往任何时候都更加紧密相连。挽救生命的药物、我们生产的粮食、赖以发展的经济以及环境健康彼此息息相关。耐药病原体的出现与传播会影响人类健康、动物健康、粮食安全、经济及可持续发展；同时，环境的健康状况也会影响这些病原体的出现与传播。

抗微生物药物耐药性不再是未来的挑战，而是当前的全球性威胁。

每年已有 470 多万例死亡与细菌性抗微生物药物耐药性相关。如不采取紧急行动，到 2050 年，抗微生物药物耐药性可能导致多达 3900 万人死亡，并每年给全球经济造成超过 3.4 万亿美元的损失，对低收入和中等收入国家造成格外严重的影响。

在世界各地，政府、卫生专业人员、兽医、环境专家、农民、研究人员和社区已经在采取行动预防抗微生物药物耐药性。他们致力于改善抗微生物药物的获取、负责任使用和安全处置，加强水、环境卫生和个人卫生服务，促进可持续的粮食体系、诊断工具和疫苗，减少污染并保护环境。

2026 年世界提高抗微生物药物耐药性认识周聚焦于这一共同责任。该活动以“同一健康，同一行动：立即预防抗微生物药物耐药性”为主题，呼吁每个人尽自己的一份力量，认识到人类、动物、植物和环境的健康紧密相连，一个领域的行动可能影响所有领域。

### 2026-2036 年抗微生物药物耐药性全球行动计划

更新后的《2026-2036 年抗微生物药物耐药性全球行动计划》强化了这一愿景，呼吁所有国家和部门在“同一健康”方针下共同努力，预防和应对抗微生物药物耐药性。该计划设定了全球目标，包括减少与细菌性抗微生物药物耐药性相关的人类死亡，降低全球抗微生物药物使用量（特别是在农业食品系统中），以及最大限度减少抗微生物药物耐药微生物和抗微生物药物残留造成的环境污染。其目标简单但至关重要：保持救命药物的有效性，预防感染，保护人类、动物、植物和环境的健康。

### 采取行动

在 2026 年世界提高抗微生物药物耐药性认识周期间，每个人都可发挥作用。无论您是政策制定者、卫生工作者、兽医、农民、环境领域从业者还是社区成员，您的行动都至关重要。让我们践行“同一健康”理念，从每一项行动做起，共同预防和遏制抗微生物药物耐药性的传播，保护人类、动物、植物及环境的健康，巩固粮食体系并助力经济韧性，为子孙后代创造一个更可持续的未来。

## English

### **World AMR Awareness Week 2026**

World AMR Awareness Week (WAAW) is a global campaign to raise awareness and increase understanding of antimicrobial resistance (AMR) and to promote global action to tackle the emergence and spread of drug-resistant infections. WAAW is observed annually from 18 to 24 November.

AMR occurs when bacteria, viruses, fungi and parasites no longer respond to medicines intended to kill them. As drug resistance increases, antimicrobial agents, such as antibiotics, antifungals, antivirals and antiparasitics, become ineffective and infections become increasingly difficult or impossible to treat.

### **About the 2026 theme**

“One Health, one action: Prevent AMR now”

Our world is more connected than ever. The medicines that save lives, the food we produce, the economies we depend on, and the health of our environment are all connected. When drug-resistant pathogens emerge and spread, they impact our health, animal health, food security, economies and sustainable development. Their emergence and spread are also influenced by the health of our environment.

AMR is no longer a future challenge; it is a global threat.

Bacterial AMR is already associated with more than 4.7 million deaths annually. Without urgent action, AMR could cause up to 39 million deaths by 2050, and cost the global economy more than US\$3.4 trillion annually, disproportionately affecting low- and middle-income countries.

Around the world, governments, health professionals, veterinarians, environmental experts, farmers, researchers and communities are already taking action to prevent AMR. They are improving the access, responsible use and safe disposal of antimicrobials, strengthening water, sanitation and hygiene, promoting sustainable food systems, diagnostics and vaccines, reducing pollution and protecting the environment. Every action matters.

World AMR Awareness Week 2026 shines a spotlight on this shared responsibility. Under the theme “One Health, one action: Prevent AMR now”, the campaign calls on everyone to do their part, recognizing that the health of people, animals, plants, and the environment is closely connected, and that actions in one sector can affect them all.

### **Global Action Plan on AMR 2026–2036**

The updated Global Action Plan on AMR 2026 – 2036 reinforces this vision. It calls on all countries and sectors to work together under a One Health approach to prevent and tackle AMR. The Plan sets global targets including reducing bacterial AMR-associated human deaths, and global antimicrobial use, particularly in agrifood systems, and minimizing environmental pollution from AMR microbes and antimicrobial residues. Its goal is simple but vital: to keep life-saving medicines effective, prevent infections, and protect the health of people, animals, plants, and the environment.

### **Take one action**

This World AMR Awareness Week 2026 everyone has a role to play. Whether you are a policymaker, health worker, veterinarian, farmer, environmental practitioner, or community member, your actions matter. Together, through One Health and one action at a time, we can prevent and contain the spread of AMR, protect the health of people, animals, plants and the environment, strengthen food systems and support resilient economies, for a more sustainable future for generations to come.

## **French**

### **Semaine mondiale d'information sur la RAM 2026**

La Semaine mondiale d'information sur la RAM est une campagne mondiale de sensibilisation aux enjeux de la résistance aux antimicrobiens (RAM) et de promotion d'une action mondiale visant à lutter contre l'émergence et la propagation des infections résistantes aux médicaments. La Semaine mondiale d'information sur la RAM est célébrée chaque année du 18 au 24 novembre.

On parle de résistance aux antimicrobiens (RAM) lorsque des bactéries, des virus, des champignons ou des parasites ne réagissent plus aux médicaments qui sont censés les tuer. À mesure que la résistance aux médicaments augmente, les agents antimicrobiens, comme les antibiotiques, les antifongiques, les antiviraux et les antiparasitaires, perdent leur efficacité et les infections deviennent de plus en plus difficiles, voire impossibles, à traiter.

### **À propos du thème 2026**

« Une seule santé, une seule action : Agir maintenant pour prévenir la RAM »

Notre monde est plus interconnecté que jamais. Les médicaments qui sauvent des vies, la nourriture que nous produisons, les économies dont nous dépendons et la santé de notre environnement sont tous liés. Lorsque des agents pathogènes pharmacorésistants apparaissent et se propagent, ils ont une incidence sur notre santé, sur la santé animale, sur la sécurité alimentaire, sur les économies et sur le développement durable. Leur apparition et leur propagation sont également influencées par la santé de notre environnement.

La RAM n'est plus un défi du futur ; c'est une menace mondiale.

La RAM bactérienne est déjà associée à plus de 4,7 millions de décès chaque année. Sans action urgente, elle pourrait causer jusqu'à 39 millions de décès d'ici à 2050 et coûter à l'économie mondiale plus de 3400 milliards de dollars des États-Unis par an, les pays à revenu faible ou intermédiaire étant touchés de manière disproportionnée.

Dans le monde entier, gouvernements, personnels de santé, vétérinaires, experts et expertes de l'environnement, agriculteurs et agricultrices, chercheurs et chercheuses, et communautés prennent déjà des mesures pour prévenir la RAM. Ils améliorent l'accès, l'usage responsable et l'élimination sûre des antimicrobiens, renforcent les services d'eau, d'assainissement et d'hygiène, promeuvent des produits de diagnostic, des vaccins et des systèmes alimentaires durables, luttent contre la pollution et protègent l'environnement.

La Semaine mondiale d'information sur la RAM 2026 met en lumière cette responsabilité partagée. Sur le thème « Une seule santé, une seule action : Agir maintenant pour prévenir la RAM », la campagne invite chacun et chacune à jouer un rôle, en reconnaissant que la santé des humains, des animaux, des végétaux et de l'environnement est étroitement interconnectée, et que les mesures engagées dans un secteur peuvent avoir une incidence sur tous.

### **Plan d'action mondial pour combattre la résistance aux antimicrobiens 2026–2036**

Le plan d'action mondial actualisé pour combattre la résistance aux antimicrobiens 2026–2036 renforce cette vision. Il appelle tous les pays et tous les secteurs à collaborer dans le cadre d'une approche « Une seule santé » en vue de prévenir et de combattre la RAM. Il fixe des cibles mondiales, notamment la réduction des décès humains associés à la résistance bactérienne aux antimicrobiens, l'usage des antimicrobiens à l'échelle mondiale, en particulier dans les systèmes agroalimentaires, ainsi que la réduction de la pollution liée aux microbes résistants et aux résidus d'agents antimicrobiens. Son objectif

est simple mais vital : maintenir l'efficacité des médicaments d'importance vitale, prévenir les infections et protéger la santé des personnes, des animaux, des plantes et de l'environnement.

## **Agir**

En cette Semaine mondiale d'information sur la RAM 2026, chacun et chacune a un rôle à jouer. Que vous soyez responsable politique, personnel de santé, vétérinaire, agriculteur ou agricultrice, spécialiste de l'environnement ou simple membre de la communauté, vos actions comptent. Ensemble, grâce à l'approche « Une seule santé » et en menant chacun et chacune une action individuelle, nous pouvons prévenir et contenir la propagation de la RAM, protéger la santé des personnes, des animaux, des plantes et de l'environnement, renforcer les systèmes alimentaires et soutenir des économies résilientes, pour offrir un avenir plus durable aux générations à venir.

## Russian

### **Всемирная неделя повышения осведомленности о проблеме УПП 2026 г.**

Всемирная неделя повышения осведомленности о проблеме УПП – международная кампания, цель которой заключается в распространении знаний об устойчивости к противомикробным препаратам (УПП) и активизации усилий по предупреждению возникновения и распространения лекарственно-устойчивых инфекций во всем мире. Она проводится ежегодно с 18 по 24 ноября.

УПП возникает при утрате бактериями, вирусами, патогенными грибами и паразитами восприимчивости к лекарственным препаратам, предназначенным для их уничтожения. По мере распространения лекарственной устойчивости противомикробные средства – антибиотики, противогрибковые, противовирусные и противопаразитарные препараты – теряют свою эффективность, все больше осложняя и даже делая невозможным лечение инфекций.

### **Информация о теме Недели 2026 г.**

« Единое здоровье, единое действие: Предотвратим УПП сейчас »

В наши дни все явления в мире как никогда тесно связаны между собой. Доступность жизненно необходимых лекарств, качество продовольственной продукции, наше экономическое благополучие и состояние окружающей среды – все эти факторы переплетены между собой. Появление и циркуляция лекарственно-устойчивых патогенов угрожает здоровью человека и животных, продовольственной безопасности, экономике и устойчивому развитию. А на формирование и распространение лекарственной устойчивости, в свою очередь, влияет состояние окружающей среды.

УПП перестала быть отдаленной проблемой и превратилась в глобальную угрозу.

С бактериальной УПП уже связано более 4,7 млн случаев смерти в год. В отсутствие срочных мер УПП может к 2050 г. вызвать до 39 млн смертей, ежегодно нанося мировой экономике, в первую очередь странам с низким и средним уровнем дохода, ущерб на уровне 3,4 трлн долл. США.

Государственные органы, медицинские и ветеринарные специалисты, экологи, фермеры, ученые и общественные активисты уже ведут борьбу с УПП в различных странах мира. Их усилия направлены на обеспечение доступности противомикробных препаратов, их ответственное использование и безопасную утилизацию, улучшение водоснабжения и санитарно-гигиенических условий, развитие экологически устойчивых продовольственных систем, разработку средств диагностики и вакцин, сокращение загрязнения и защиту окружающей среды.

Всемирная неделя повышения осведомленности о проблеме УПП 2026 г. призвана усилить чувство коллективной ответственности за успех этих усилий. Тема кампании сформулирована как « Единое здоровье, единое действие: Предотвратим УПП сейчас » и напоминает каждому о необходимости участвовать в этом общем деле, поскольку здоровье людей, животных, растений и окружающей среды тесно связаны между собой, а действия в одном секторе могут влиять на происходящее во всех других секторах.

### **Глобальный план действий по борьбе с УПП на 2026–2036 гг.**

Этот подход получил дальнейшее развитие в обновленном глобальном плане по борьбе с УПП на 2026–2036 гг. В нем содержится призыв ко всем странам и представителям всех секторов объединять усилия по предупреждению и сдерживанию УПП на принципах концепции «Единое здоровье». План определяет глобальные целевые показатели, касающиеся снижения смертности в связи с бактериальной УПП, сокращения применения противомикробных средств, в том числе в

агропродовольственных системах, и минимизации загрязнения окружающей среды лекарственно-устойчивыми микроорганизмами и остаточными количествами противомикробных препаратов. Он преследует простую, но важнейшую цель: сохранить эффективность жизненно необходимых препаратов в интересах предупреждения инфекций и охраны здоровья человека, животных, растений и окружающей среды.

### **Каждый шаг имеет значение**

Всемирная неделя повышения осведомленности о проблеме УПП 2026 г. напоминает о важности участия каждого. Независимо от сферы вашей деятельности – государственное управление, здравоохранение, ветеринария, сельское хозяйство, экология или общественная работа – от ваших действий зависит очень многое. Действуя вместе в духе концепции «Единое здоровье», мы можем шаг за шагом предупреждать и сдерживать УПП, защищать здоровье людей, животных, растений и окружающей среды, укреплять продовольственные системы и повышать устойчивость экономики в интересах более благополучного будущего следующих поколений.

## Spanish

### **Semana Mundial de Concienciación sobre la RAM 2026**

La Semana Mundial de Concienciación sobre la RAM es una campaña mundial para sensibilizar y fomentar la comprensión sobre la resistencia a los antimicrobianos (RAM) y promover medidas de ámbito mundial con el fin de hacer frente a la aparición y propagación de infecciones resistentes a los medicamentos. La Semana Mundial de Concienciación sobre la RAM se celebra anualmente del 18 al 24 de noviembre.

Se habla de RAM cuando las bacterias, los virus, los hongos y los parásitos dejan de responder a los medicamentos pensados para su eliminación. Con el aumento de la farmacoresistencia, los agentes antimicrobianos –antibióticos, antimicóticos, antivíricos y antiparasitarios– pierden eficacia, por lo que las infecciones son cada vez más difíciles o imposibles de tratar.

### **Sobre el lema de 2026**

«Una sola salud, una sola acción: prevenir la RAM ya»

Nuestro mundo está más conectado que nunca. Los medicamentos que permiten salvar vidas, los alimentos que producimos, las economías de las que dependemos y la salud de nuestro entorno están todos conectados. La aparición y la propagación de los patógenos farmacoresistentes afectan a nuestra salud, la salud de los animales, la seguridad alimentaria, las economías y el desarrollo sostenible, y a su vez se ven influidas por la salud de nuestro entorno.

La RAM ya no es un desafío futuro; es una amenaza mundial.

La resistencia bacteriana a los antimicrobianos ya está vinculada a más de 4,7 millones de muertes anuales. Sin no se actúa urgentemente, la RAM podría causar hasta 39 millones de muertes hasta 2050 y costar a la economía mundial más de USD 3,4 billones anuales, lo que afectaría de forma desproporcionada a los países de ingreso bajo y mediano.

Por todo el mundo, tanto gobiernos como profesionales de la salud, veterinarios, expertos en medio ambiente, agricultores, investigadores y comunidades han pasado a la acción para prevenir la RAM. Tratan de mejorar el acceso, el uso responsable y la eliminación segura de los antimicrobianos, fortalecer el agua, el saneamiento y la higiene, promover sistemas alimentarios sostenibles, pruebas diagnósticas y vacunas, reducir la contaminación y proteger el medio ambiente.

La Semana Mundial de Concienciación sobre la RAM 2026 pone de relieve esa responsabilidad compartida. Con el lema «Una sola salud, una sola acción: prevenir la RAM ya», la campaña invita a todas las personas a pasar a la acción, reconociendo que la salud de las personas, los animales, las plantas y el medio ambiente está estrechamente conectada y que las acciones en un sector pueden afectar a los otros sectores.

### **Plan de Acción Mundial sobre la RAM 2026–2036**

El Plan de Acción Mundial actualizado sobre la RAM 2026 – 2036 refuerza esta aspiración, al exhortar a todos los países y sectores a colaborar entre sí en el marco de un enfoque de «Una sola salud» para prevenir y combatir la RAM. En el Plan se establecen metas de ámbito mundial, como reducir las muertes humanas asociadas a la resistencia bacteriana a los antimicrobianos y el uso mundial de antimicrobianos, especialmente en los sistemas agroalimentarios, y reducir al mínimo la contaminación del medio ambiente debida a microbios resistentes y a residuos de antimicrobianos. Su objetivo es sencillo pero crucial: mantener la eficacia de medicamentos de importancia vital, prevenir infecciones y proteger la salud de las personas, los animales, las plantas y el medio ambiente.

## **Poner en marcha una sola acción**

En esta Semana Mundial de Concienciación sobre la RAM 2026, todos podemos pasar a la acción. Ya sea como responsables de formular políticas, trabajadores de la salud, veterinarios, agricultores, profesionales del medio ambiente o miembros de la comunidad, nuestras acciones importan. Juntos, mediante el principio de «Una sola salud» y una sola acción cada vez, podemos prevenir y contener la propagación de la RAM, proteger la salud de las personas, los animales, las plantas y el medio ambiente, fortalecer los sistemas alimentarios y apoyar la resiliencia de las economías, a favor de un futuro más sostenible para las generaciones venideras.